

anzeiger trachselwald

Post CH AG GZA/P.P.A | 4950 Huttwil

Einwohnergemeinden: Affoltern | Dürrenroth | Eriswil | Huttwil | Sumiswald | Trachselwald | Walterswil | Wyssachen



KANTON | GEMEINDE

Alle wichtigen Mitteilungen aus Kanton, Verwaltungskreisen und Gemeinden.

GOTTESDIENSTORDNUNG

Hier finden Sie kirchliche Mitteilungen und Anlässe aus unseren Gemeinden.

RUBRIKEN | INSERATE

Alle Angebote zu Stellen, Liegenschaften, Veranstaltungen, Empfehlungen usw.



«Brätlistelle im Winterschlaf.»

Foto: Niklaus Meister

KANTON BERN

Verkehrerschwerung

**Kantonsstrasse Nr. 1453
Rohrbach-Rohrbachgraben**
Gemeinde: Rohrbachgraben
440.20498/Rohrbachgraben, Ersatz
DL Wil und DL Schulhaus inf. HWS

Teilstrecke
Etappe 1, Ersatz Durchlass Wil

Dauer
Montag, 6. Januar 2025, 7.00 Uhr
bis Freitag, 2. Mai 2025.

Ausnahmen: Keine.

Verkehrsführung
- Einspurige Verkehrsführung.
- Verkehrsregelung mittels LSA.

Einschränkungen
Einspurige Verkehrsführung, Verkehrsregelung von Hand oder mit Lichtsignalanlage.

Grund der Massnahme
Hochwasserschutzmassnahmen Rohrbachgraben.

Rechtliche Hinweise
Gestützt auf Art. 65 und 66 des Strassen-gesetz vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Art. 43 der Strassenverord-nung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), wird auf dieser Kantons-strasse die Verkehrsabwicklung erschwert.

Wir bitten die Bevölkerung um Ver-ständnis für die unumgängliche Ver-kehrerschwerung.

Burdorf, 16. Dezember 2024

Tiefbauamt
102421

AFFOLTERN

**Wahlen Kommissionen
Legislatur 2025 bis 2028**

Der Gemeinderat Affoltern i.E. hat auf Vorschlag der ständigen Kommissionen für die neue Legislatur 2025 bis 2028 wie folgt gewählt:

Baukommission
Ryser Roland, Gemeindepräsident, Affoltern i.E.
Grossenbacher Urs, Affoltern i.E.
Hildebrand Pierrick, Affoltern i.E.
Marti Beat, Affoltern i.E.
Mitglied der Tiefbaukommission (von Amtes wegen)

Gesellschaftskommission
Meyer Denise, Ressortvorsteherin, Affoltern i.E.
Jost Andreas, Häusernmoos
Kurth Beatrice, Häusernmoos
Niederhauser Regina, Weier i.E.
Nyffenegger Susanne, Häusernmoos

Sicherheits- und Kulturkommission
Aebi Jakob, Ressortvorsteher, Kaltacker
Christen Peter, Affoltern i.E.
Iseli Andreas, Affoltern i.E.
Rothenbühler Peter, Weier i.E.
Vakant

Tiefbaukommission
Neuenschwander Beat, Ressortvorsteher, Häusernmoos
Burkhalter Bendicht, Affoltern i.E.
Häfliger Thomas, Affoltern i.E.
Friedli Hans-Ulrich, Affoltern i.E.
Morgenthaler Hans, Affoltern i.E.

Umwelt- und Liegenschafts-kommission
Müller Pascal, Ressortvorsteher, Affoltern i.E.
Geissbühler Hans, Häusernmoos
Marti Sandra, Affoltern i.E.
Lüdi Walter, Rüegsbach
Zürcher Martin, Weier i.E.

3416 Affoltern i.E., 19. Dezember 2024

Genehmigung Organi-sationsverordnung (OgV) sowie Verordnung zur Ergänzung des kantonalen Datenschutzrechts und zur Internet-Bekanntgabe von öffentlichen Informationen

Am 20. Dezember 2024 hat der Gemein-derat die neugefasste Organisationsver-ordnung (OgV) und die neugefasste Verordnung zur Ergänzung des kanton-alen Datenschutzrechts und zur Inter-net-Bekanntgabe von öffentlichen In-formationen genehmigt.

Die Verordnungen werden auf den 1. Januar 2025 in Kraft gesetzt.

Gegen den Beschluss des Gemein-de-rates kann gestützt auf Artikel 45 Ge-meindevorordnung innert 30 Tagen seit Publikation beim Regierungstatthal-teramt Emmental, Amthaus, Dorfstrasse 21, 3550 Langnau i.E., in zwei Dop-peln und begründet Gemeindebe-schwerde geführt werden.

Die Erlasse können ab sofort im In-ternet (www.affolternimemmental.ch) oder ab 6. Januar 2025 bei der Gemein-deverwaltung Affoltern i.E. bezogen werden.

3416 Affoltern i.E., 20. Dezember 2024

Einwohnergemeinde Affoltern i.E.
Der Gemeinderat

ERISWIL

Gesamterneuerungswahlen

1. Erhaltung der Wahlergebnisse
Der Gemeinderat hat die nachfolgen-den Ergebnisse der Gesamterneue-rungswahlen vom 24. November 2024 an seiner Sitzung vom 12. Dezember 2024 gemäss Art. 16 Abs. 2 des Regle-mentes über die Wahlen und Urnen-abstimmungen erwartet:

Parteistimmen je Liste:

Liste 01	SVP Bisher	1286
Liste 02	SVP Neu	237
Liste 03	SP	451

Sitzverteilung

Liste 01	SVP Bisher	4
Liste 02	SVP Neu	0
Liste 03	SP	1

Gewählt sind:

1. Heiniger Urs, SVP bisher	328
2. Straumann Sonja, SVP bisher	321
3. Dumont Jean-Pierre, SVP bisher	309
4. Meer-Stuker Manuela, SVP bisher	286
5. Zehnder Jürg, SP	277

Stimmen haben erhalten:

6. Gerber Hans, SVP neu	139
7. Brügger Michel Paul, SVP neu	82

2. Wahlen Gemeindeversammlung
An der Gemeindeversammlung vom 4. Dezember 2024 wurde Sonja Straumann als Gemeindepräsidentin wieder gewählt. Ausserdem wurde das Rech-nungsprüfungsorgan bestimmt. Ge-wählt wurde die PKO Treuhand GmbH, Kapellenstr. 8, 4573 Lohn-Ammann-segg.

3. Kommissionswahlen
Am 12. Dezember 2024 hat der Gemein-derat ebenfalls die Kommissionsmit-glieder gewählt.

Baukommission

Hofer Michael, Hauptstrasse 22	bisher
Röthlisberger Christoph, Hegen 36	neu
Ruch Christoph, Hürlis	bisher
Ruch Matthias, Winkelmat 15	bisher
Ruch Daniel, Allmend	neu
Zehnder Veronika, Neuligen	bisher

Versorgungskommission

Hegi Markus, Hauptstrasse 73	bisher
Nyffenegger Christian, Knubel 12	bisher
Röthlisberger Christian, Blumenweg 22	bisher
Röthlisberger Hans Ulrich, Schwende 1	bisher
Röthlisberger Peter, Dangelacker 1	bisher
Jost Peter, Ahornstrasse 11	neu

Forstkommision (Vertreter der Einwohnergemeinde)

Geissbühler Urs, Berg 31	bisher
Dumont Jean-Pierre (von Amtes wegen)	bisher
Heiniger Christian, Gass 24	bisher
Hiltbrunner Markus, Säge 2	bisher

Für alle Gewählten gilt die Amtsdauer vom 1. Januar 2025 bis 31. Dezember 2028.

Eriswil, 20. Dezember 2024
Gemeindeverwaltung Eriswil
102445

HUTTIL

Abfallsammeldaten 2025

Die Abfallsammeldaten 2025 werden nicht mehr im Anzeiger Trachselwald publiziert. Die Daten sind auf der Homepage der Einwohnergemeinde Huttwil (www.huttwil.ch) aufgeschaltet sowie in der Agenda 2025, welche in alle Haushaltungen verteilt wurde, ersicht-lich. Bei der Bauabteilung Huttwil kö-nnen Sie jederzeit ein gedrucktes Exem-plar beziehen.

Dazu informieren wir Sie gerne, dass ab 2025 Neophyten (ausser der Ambrosia-Pflanze) der Grüngutentsorgung mit-gegeben werden dürfen. Diese müssen ebenfalls mit Grüngutmarken versehen werden. Die Entsorgung der Ambrosia-Pflanze erfolgt über den ordentlichen Hauskehricht.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.
Huttwil, 17. Dezember 2024

Bauabteilung Huttwil
102428

BAUPUBLIKATIONEN

Dürrenroth Bau- und Gewässer-schutzpublikation

Gesuchsteller: **Rentsch Hans Ulrich und Niklaus, Schangeneich 31, 3464 Schmidigen-Mühleweg.**

Projektverfasser: Heiniger & Co. Gebäu-deteknik, Peter Heiniger, Felsenburg 42, 4954 Wyssachen.

Bauvorhaben: Erstellen eines befestig-ten Laufhofs mit Überdachung.
Standort: Parzelle 124; Schangeneich 31e, 3464 Schmidigen-Mühleweg.
Nutzungszone: Landwirtschaftszone.
Schutzbestimmungen: Erhaltenswertes K-Objekt; Baugruppe Schangeneich; Ortsbildschutzgebiet; Gewässerschutz-bereich üb.
Beantragte Ausnahmen:
- Bauen ausserhalb des Baugebietes;
- Unterschreiten des Strassenabstands.
Auflageort / Einsprachestelle: Gemein-deschreiberei, Dorfstrasse 28, 3465 Dürrenroth.
Auflage- / Einsprachefrist bis 28. Januar 2025.

Es wird auf die Gesuchsakten verwie-sen. Die Akteneinsicht kann auch elek-tronisch über das E-Bau-Portal des Kantons erfolgen: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/20263>.

Gemäss Baubewilligungsdekret sind die physischen Unterlagen rechtlich massgebend.
Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie allfällige Begehren um Lasten-ausgleich sind innerhalb der Auflage-frist schriftlich und begründet im Dop-pel bei der Bauverwaltung Dürrenroth einzureichen. Lastenausgleichsansprü-che, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verirken.

Dürrenroth, 20. Dezember 2024
Bauverwaltung Dürrenroth
102446

Eriswil Bau- und Gewässer-schutzpublikation

Gesuchstellerinnen: **Sutter Bau- und Immobilien AG, Technikumstrasse 45, 3400 Burgdorf.**

Projektverfasser: Zumast AG, Zürich-bernstrasse 22, 3429 Hellsau.
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage.
Standort: 4952 Eriswil, Unterer Dange-liacker 4, Parzelle Nr. 1417, Wohnzone W2.

Schutzobjekte: Gewässerschutzbereich üb.
Auflage- und Einsprachefrist: 20. Janu-ar 2025.

Auflagestelle: Gemeindeverwaltung Eriswil, Ahornstrasse 9, 4952 Eriswil.
Elektronische Auflage: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20331>.

Gemäss Art. 28 Abs. 3 BewD sind die physischen Unterlagen massgebend.
Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Ein-sprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet im Dop-pel innerhalb der Auflage- und Einspra-chefrist einzureichen.
Bei Kollektiveinsprachen oder verviel-fältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsver-bindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Eriswil, 16. Dezember 2024
Gemeindeverwaltung Eriswil
102412

Fortsetzung auf Seite 3





GOTTESDIENSTORDNUNG

EVANG.-REF. LANDESKIRCHEN

AFFOLTERN

www.kircheaffoltern.ch

Sonntag, 29. Dezember

9.30 Uhr: **Gottesdienst** mit Pfarrer Theo Castelberg, Organistin Renate Zaugg und Lektorin Regine Hadorn.

Mittwoch, 1. Januar, Neujahr

10.00 Uhr: **Neujahrsgottesdienst** mit Pfarrer Pierrick Hildebrand, Lektorin Silvia Jenni und mit einem Ensemble des Posaunenchores Lützelflüh-Grünematt unter der Leitung von Matthias Siegenthaler.

Anschliessend **Neujahrsapéro** im Gemeindezentrum.

Donnerstag, 2. Januar

20.00 Uhr: **Affolterngebet** in der Kirche.

Sonntag, 5. Januar

9.30 Uhr: **Gottesdienst** mit Pfarrer Steve Oppliger und Organistin Käthi Lehmann.

Während des Gottesdienstes findet der **Chinderträff** im Gemeindezentrum statt.

Mittwoch, 8. Januar

9.00 bis 10.00 Uhr: **Lectio continua – Bibelgesprächskreis** mit Pfarrer Gergely Csúkas in Affoltern. ¹⁰²⁴³⁹

DÜRRENROTH

www.refroth.ch

Mittwoch, 1. Januar, Neujahr

20.00 Uhr: **Gottesdienst zum Neujahr** mit Pfr. Gergely Csúkas, dem Männerchor Dürrenroth und Suzanne Bieri, Orgel.

Samstag, 4. Januar

19.00 Uhr: **«Der Freude auf der Spur» – Dürrenrother Erlebnistheater zum Dreikönigstag für Jung und Alt.** Weitere Infos auf der Homepage. ¹⁰²⁴²⁷

ERISWIL

www.kirche-eriswil.ch

Sonntag, 29. Dezember

Kein Gottesdienst in Eriswil.

Mittwoch, 1. Januar, Neujahr

19.30 Uhr: **Neujahrsgottesdienst** mit Pfrn. Claudia Laager-Schüpbach. Orgel: Annette Schwerin.

Anschliessend **gemeinsames Anstossen mit Rimus**, Kirche.

Fahrdienst: Susanne Lüthi, Tel. 079 616 55 06. ¹⁰²⁴²⁴

HUTTWIL

www.refkirche-huttwil.ch

Sonntag, 29. Dezember

Kein Gottesdienst. Bitte beachten Sie die Angebote der umliegenden Kirchgemeinden.

Dienstag, 31. Dezember, Silvester

17.00 Uhr: **Jahresausklang: «... leg es ab in Gottes Zeit!»** mit einem schlichten liturgischen Abendgebet. Ein persönlicher «Schutzengel» zum mit nach Hause nehmen wartet auf jede Besucherin, jeden Besucher. Kollekte fürs «Öpfuböimli». Leitung: Fred Palm; Musik: Yuko Ito.

Ihre Ansprechperson

Bis 29. Dezember: Pfrn. Irène Scheidegger, Tel. 079 552 91 61.
Ab 30. Dezember: Pfr. Fred Palm, Tel. 079 660 58 65. ¹⁰²⁴³⁷

Mit gezielter Werbung schneller am Ziel

SUMISWALD

www.kirchesumiswald.ch

Sonntag, 29. Dezember

Kein Gottesdienst in Sumiswald. Bitte beachten Sie die Angebote der umliegenden Kirchgemeinden.

Dienstag, 31. Dezember, Silvester

17.00 Uhr: **Jahresschluss-Andacht mit Apéro.** Mit Pfrn. Mirja Zimmermann und Monika Halter (Orgel).

Sonntag, 5. Januar

9.30 Uhr: **Gottesdienst zur Jahreslosung.** Pfrn. Jasmin Steffen und Otto Haizmann (Orgel).

Montag, 6. Januar

20.00 Uhr: **Dreikönigskonzert mit dem Gemischten Chor Sumiswald** in der Kirche.

Donnerstag, 9. Januar

14.00 Uhr: **Kaffeetreff «allerlei Kulturen»** im KGH.

14.00 bis 17.00 Uhr: **Seniorenachmittag mit Lotto** im KGH, 2.Stock. ¹⁰²⁴²⁵

Bei Todes- und Notfällen

Telefon 034 431 43 53. ¹⁰²⁴²⁵

TRACHSELWALD

www.kirchetrachselwald.ch

Dienstag, 31. Dezember, Silvester

20.00 Uhr: **Musik und Wort** in Predigtsaal. «Was hesch Du i Dym Hosesack?» Eine besinnliche Abendfeier mit vielen Liedern, Musik, Texten und Gebet. Es wirken mit: R. Peña und A. Sarmiento, Musik, M. Gfeller, Lektorin und Pfr. P. Schwab. Lieder: 418 (1-3); 813; O dio crea in me; 824 (1-5); 815 (1-3). Kollekte: Posada Youth Sinfonietta Chiapas.

Wir wünschen allen ein frohes und lichtvolles Weihnachtsfest sowie Glück und Gottes Segen im neuen Jahr! ¹⁰²⁴²²

WALTERSWIL

www.walterswil-be.ch/kirche

Sonntag, 29. Dezember

Kein Gottesdienst.

Mittwoch, 1. Januar, Neujahr

19.30 Uhr: **Neujahrsfeier** mit Pfrn. Annerös Jordi, Barbara Sägesser, Orgel, und Andreas Stettler, Euphonium. Anschliessend wünschen wir uns beim **Apéro** ein gutes neues Jahr. Wir freuen uns auf Ihr Mitfeiern.

Dienstag, 7. Januar

19.30 Uhr: **Elternabend der 8. KUW-Klasse** im Pfarrstöckli.

Mittwoch, 8. Januar

13.30 Uhr: **Lisme und Läse** im Pfarrstöckli. Annerös Jordi liest aus der Familiengeschichte «Das grüne Seidentuch». Herzlich willkommen! ¹⁰²⁴⁴³

WASEN

www.kirchewasen.ch

Sonntag, 29. Dezember

Kein Gottesdienst in der Kirche Wasen. Bitte beachten Sie das Angebot der umliegenden Kirchgemeinden.

MONTAGSGEBET

Montag, 30. Dezember, 19.30 Uhr. Eine halbe Stunde Texte, Stille, Musik und Gesang.

FRIEDENSLICHT

Das Friedenslicht als Symbol der Hoffnung und der Gerechtigkeit brennt bis am 31. Dezember in der Kirche Wasen.

Mittwoch 1. Januar, Neujahr

20.00 Uhr: **Neujahrsgottesdienst** mit Pfarrer Matthias Zehnder und der Musikgesellschaft Wasen. Kollekte: Nothilfefonds Kirchlicher Bezirk Oberemmental.

Anschliessend sind alle herzlich zum **Anstossen** in der Kirche eingeladen!

Sonntag, 5. Januar

9.30 Uhr: **Gottesdienst** mit Pfarrer Urs Müller und Daniela Wyss (Orgel).

BEGEGNUNG – MEDITATION – LIEDER

Sonntag, 5. Januar, 14.00 bis 16.00 Uhr in der Kirche Wasen.

MONTAGSGEBET

Montag, 6. Januar, 19.30 Uhr. Eine halbe Stunde Texte, Stille, Musik und Gesang.

CAFE CHILCHESTÜBLI

Mittwoch, 8. Januar, 9.00 bis 11.00 Uhr.

Abwesenheit im Pfarramt

Pfarrer Matthias Zehnder ist vom 3. bis 19. Januar 2025 abwesend. Die Vertretung übernimmt Pfarrer Urs Müller, Tel. 079 505 02 55 ¹⁰²⁴³⁸

WYSSACHEN

www.kirche-wyssachen.ch

Sonntag, 29. Dezember

Kein Gottesdienst.

Mittwoch, 1. Januar, Neujahr

19.30 Uhr: **Lobgottesdienst zur Jahreslosung und Begrüssung der neuen Kirchgemeinderäte** mit Pfr. Joel Baumann. Musik: Mirjam Welti und Benjamin Schmid. Kollekte: Hilfskasse Pfarramt. ¹⁰²⁴⁴²

RÖM.-KATH. LANDESKIRCHE

Unter www.kathbern.ch/oberaargau finden Sie weitere Informationen.

Sonntag, 29. Dezember

9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Niederbipp mit Kaplan Arogya Salibindla
9.00 Uhr: Eucharistiefeier (hr) in Langenthal mit Pater Antonio Šakota.

9.00 Uhr: Wortgottesfeier in Huttwil mit Diakon Paul Bühler. Musik: Christine Schaad und Doris Tschanz.

10.30 Uhr: Wortgottesfeier in Langenthal mit Diakon Paul Bühler

11.00 Uhr: Eucharistiefeier in Herzogenbuchsee mit Kaplan Arogya Salibindla.

16.30 Uhr: Eucharistiefeier (i) in Langenthal mit Don Gregorio Korgul.

Dienstag, 31. Dezember, Silvester
17.00 Uhr: Wortgottesfeier in Langenthal mit Diakon Francesco Marra.

Mittwoch, 1. Januar, Neujahr

11.00 Uhr: Wortgottesfeier in Herzogenbuchsee mit Diakon Paul Bühler
Musik: Christine Schaad und Doris Tschanz.

16.30 Uhr: Eucharistiefeier (i) in Roggwil mit Don Gregorio Korgul.

Freitag, 3. Januar

8.15 Uhr: Rosenkranzandacht in Langenthal.

9.00 Uhr: Eucharistiefeier in Langenthal mit Kaplan Arogya Salibindla mit anschliessendem Kirchenkaffee. ¹⁰²⁴⁴⁰



BEZIRK WEIER

TRÄFFPUNKT WEIER

Affolternstrasse 24, 3462 Weier

Sonntag, 5. Januar

9.45 Uhr: **Gottesdienst.**

Dienstag, 7. Januar

13.30 Uhr: **Seniorenachmittag.** ¹⁰²⁴⁴¹



HÖHENWEG 6, HUTTWIL

Sonntag, 29. Dezember

9.30 Uhr: **Gottesdienst**, separate Kinderprogramme.

Alle weiteren Anlässe unter

huttwil.heilsarmee.ch. ¹⁰²⁴²³



FELDSTRASSE 8, HUTTWIL

huttwil.gfc.ch ¹⁰²⁴⁴⁴



SUMISWALD, Spitalstrasse 41

www.fegsumiswald.ch

Sonntag, 29. Dezember

Kein Anlass.

Dienstag, 31. Dezember, Silvester

Silvesterfeier mit Abendessen, Andacht, Spiel und Spass. ¹⁰²⁴²⁹

Auch kleine Inserate werden beachtet

IMPRESSUM



Dieses obligatorische Publikationsorgan erscheint jeden Donnerstag. Es erreicht alle Haushaltungen in den Anzeigergemeinden und wird auch in Briefkästen mit Stopp-Klebern gesteckt.

Auflage 8384 Expl. (WEMF-beglaubigt im Oktober 2023).

Abonnementspreis jährlich 95 Franken.

Druck und Spedition Druckerei Schürch AG, 4950 Huttwil, Telefon 062 959 80 75, Fax 062 959 80 74, anzeiger@schuerch-druck.ch, www.anzeiger-trachselwald.ch

Inseratpreise Einheitstarif 48 Rappen; Kleininserate Minimalpreis 30 Franken. Chiffre-Inserate zusätzlich 10 Franken. Farbzuschlag Fr. 100.-. Auf alle Preise zusätzlich 8,1 % Mehrwertsteuer. Abschluss-Rabatte: Fr. 1500.- 2,5 %, Fr. 3000.- 5,0 %, Fr. 4500.- 7,5 %, Fr. 6500.- 10,0 %, Fr. 8500.- 15,0 %, Fr. 20000.- 20,0 %.

Wiederholungs-Rabatte: 3x 5 %, 6x 7,5 %, 13x 10 %, 26x 15 %, 52x 20 %.

Telefonische Aufträge können nicht angenommen werden.

Die Inserate müssen bis spätestens Montag, 16 Uhr, in der Druckerei Schürch AG, Bahnhofstrasse 9, Huttwil, sein. Annahmeschluss bei den Gemeindegemeinschaften, Freitag, 17 Uhr.

Inserat-Annahmestellen Druckerei Schürch AG, Huttwil; in allen übrigen Gemeinden die Gemeindegemeinschaften.

AnzeigerPOOL

Jeden Donnerstag in den Anzeigern von Trachselwald, Burgdorf, Oberes Emmental und Konolfingen.

Auflage bis 68380 Exemplare, je nach Teilgebieten.

Annahmeschluss für Inserate Montag, 16 Uhr, bei der Druckerei Schürch AG, Bahnhofstr. 9, 4950 Huttwil.

Weitere Auskünfte erteilt Ihr Anzeiger.

Huttwil Baupublikation

Gesuchsteller: **Aeschmann-Moll Paul und Silvia, Rotmatt 5, 4953 Schwarzenbach.**

Projektverfasserin: **Therese Aeschmann, Hübeli 907, 3076 Worb.**
 Bauvorhaben: **Renovation von der bestehenden Wohnung. Einbau einer Teeküche und eines Cheminée-Ofens.**
 Standort: **Haldenstrasse 13, Huttwil. Parzelle Nr. 1819.**
 Nutzungszone: **Wohnzone 2-geschossig.**
 Schutzzone/Schutzobjekt: **Au.**
 Auflage- und Einspracheort: **Bauabteilung Huttwil, Marktgasse 4, 4950 Huttwil.**

Elektronisch: **eBau-Portal des Kantons Bern https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/211287.**

Gemäss Art. 28 Abs. 3 BewD sind die physischen Unterlagen rechtlich massgebend.

Auflage- und Einsprachefrist: **20. Januar 2025**

Es wird auf die Bauprofile und Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Oberaargau, Städtli 26, 3380 Wangen a.A. einzureichen.

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Huttwil, 16. Dezember 2024

Bauabteilung Huttwil

102399

Huttwil Baupublikation

Bauherrschaft: **Einwohnergemeinde Huttwil, Marktgasse 4, 4950 Huttwil.**

Bauvorhaben: **Fensterersatz Kulturzentrum Salze**

Standort: **Spitalstrasse 14, 4950 Huttwil. Parzelle Nr. 2467. Koordinaten: 2630927/1218328. ZöN, Gewässerschutzbereich Au.**

Schutzobjekt: **schützenswertes K-Objekt.**

Auflage- und Einsprachefrist: **20. Januar 2025.**

Auflagestelle: **Gemeinde Huttwil, Marktgasse 2, 4950 Huttwil.**

Elektronische Auflage: **https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/219325.**

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet beim Regierungstatthalteramt Oberaargau, Städtli 26, 3380 Wangen a.A. einzureichen.

Regierungstatthalteramt Oberaargau

102405

Sumiswald Baupublikation

Bauherrschaft: **RSG Architekten GmbH, Heinz Lehmann, Scheibenstrasse 3, 3600 Thun.**

Vertretung: **RSG Architekten GmbH, Heinz Lehmann, Scheibenstrasse 3, 3600 Thun.**

Projektverfasserin: **Dito Bauherrschaft.**
 Bauvorhaben: **Neubau zwei Mehrfamilienhäuser, ein Einfamilienhaus, Autoeinstellhalle (Art. 75 BauG); Rückbau Liegenschaften Kirchstalden 13, 13a.**

Standort / Parzelle / Zone: **Kirchstalden 13, 13a, 13b, 13c, 3454 Sumiswald / 806 / Dorfzone (D2).**

Gewässerschutzmassnahmen: **Anschluss an die Gemeindekanalisation/ARA, Einleiten in Regenwassertank.**

Ausnahmen: **Unterschreiten des Strassenabstandes (Art. 81 SG).**

Auflageort und Einsprachestelle: **Bauverwaltung, Lütoldstrasse 3, 3454 Sumiswald.**

eBau <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20303>.

Auflage- und Einsprachefrist: **20. Januar 2025.**

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet im Doppel innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Hinweise: Das Bauvorhaben soll nach der neuen baurechtlichen Grundordnung der Gemeinde erstellt werden. Diese baurechtliche Grundordnung ist von der Gemeindeversammlung am 21. April 2022 beschlossen worden. Die Genehmigung durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung liegt vor, ist jedoch noch nicht in Rechtskraft erwachsen. Es wird Gestaltungsfreiheit nach Artikel 75 BauG beansprucht. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Elektronische Auflage: **Die elektronischen Baugesuchsakten können im eBau eingesehen werden. Gemäss Art. 28 Abs. 3 BewD sind die physischen Unterlagen rechtlich massgebend.**

Verfügungen und Entscheide können im amtlichen Anzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der eingelangten Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre (Art. 35d BauG).

Sumiswald, 11. Dezember 2024

Die Bauverwaltung

102387

ÖFFENTLICHE DIENSTE

Ärztliche Notfallnummer Oberaargau
0848 00 49 00

100532

Notfalldienste für das Obere Emmental
Ärztlicher Notfalldienst

Für das ganze Emmental gilt:

1. Hausarzt in der Praxis anrufen
 Falls dieser nicht erreichbar ist

2. Notfalltelefonnummer von Medphone wählen:
0900 57 67 47 (3.23 Fr./Min.).
Prepaid: 0900 57 67 48 (3.50 Fr./Min.).

Zur Optimierung der Notfallversorgung im Emmental wird für die Bevölkerung die Notfallgrundversorgung ausserhalb der üblichen Sprechstundenzeiten gemeinsam durch den Ärzte-Bezirksverein Emmental und die Regionalspital Emmental AG sichergestellt.

3. Bei lebensbedrohlichen Situationen wählen Sie die Nr. 144.

100475

Ein Zeitungs-Inserat ist der Schlüssel zum Erfolg



100476

Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie
 der kirchlichen Bezirke Oberaargau-Emmental

BERATUNGSSTELLE LANGENTHAL
 Wiesenstrasse 7, 4900 Langenthal

für die Gemeinden **Dürrenroth, Eriswil, Huttwil, Walterswil und Wyssachen**

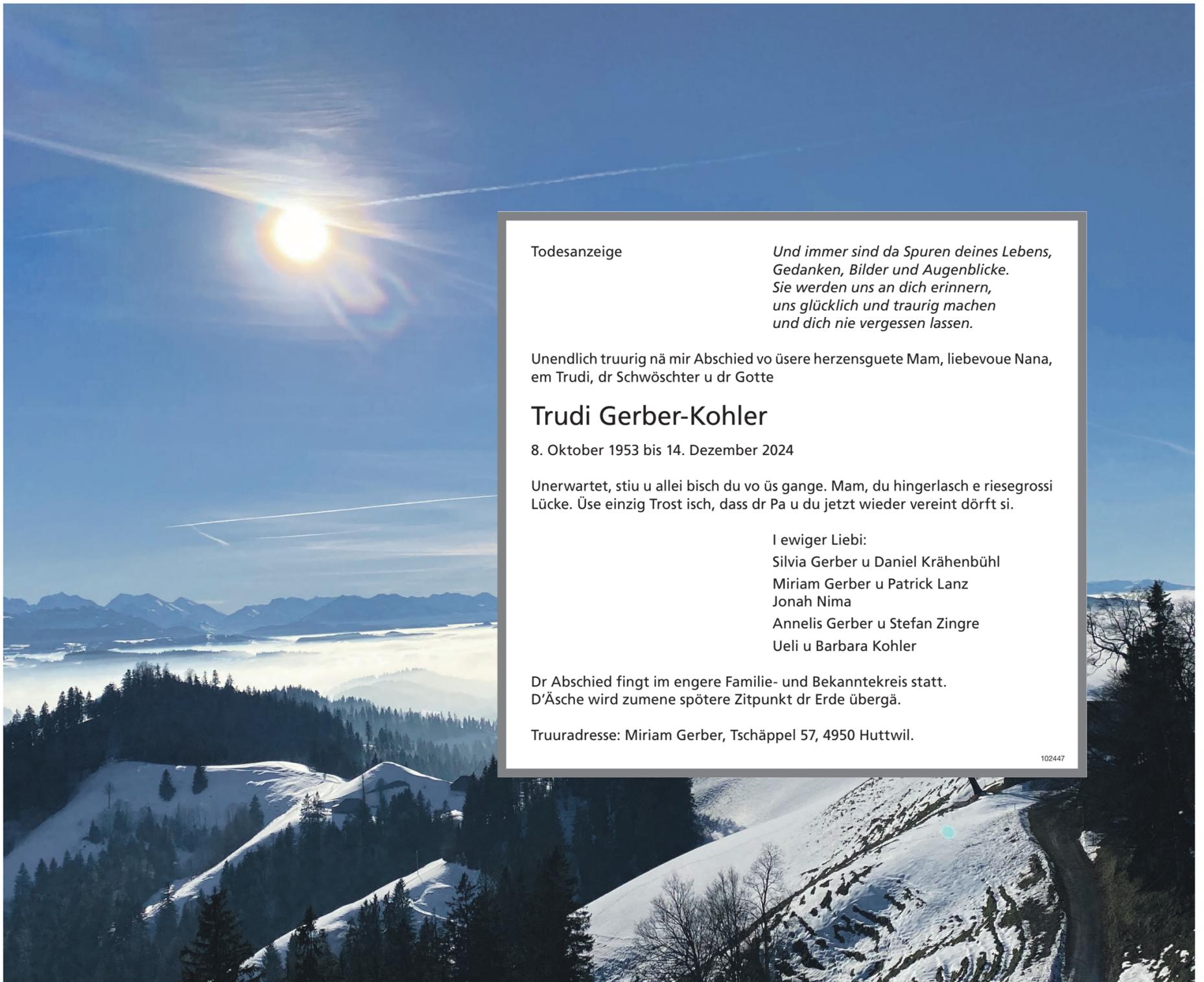
Tel. 077 520 89 93
 Esther Zeltner

Tel. 077 468 77 63
 Arno Walti

BERATUNGSSTELLE LANGNAU
 Dorfstr. 5, Eingang B, 3550 Langnau
Tel. 034 402 46 11

für die Gemeinden **Affoltern, Lützelflüh, Rüegsau, Sumiswald und Trachselwald**

Cornelia Weller
 Maria Kühn



Todesanzeige

Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder und Augenblicke. Sie werden uns an dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Unendlich traurig nä mir Abschied vo üsere herzensguete Mam, liebevoue Nana, em Trudi, dr Schwöschter u dr Gotte

Trudi Gerber-Kohler

8. Oktober 1953 bis 14. Dezember 2024

Unerwartet, stiu u allei bisch du vo üs gange. Mam, du hingerlasch e riesegrossi Lücke. Üse einzig Trost isch, dass dr Pa u du jetzt wieder vereint dörfst si.

I ewiger Liebi:
 Silvia Gerber u Daniel Krähenbühl
 Miriam Gerber u Patrick Lanz
 Jonah Nima
 Annelis Gerber u Stefan Zingre
 Ueli u Barbara Kohler

Dr Abschied fingt im engere Familie- und Bekanttekreis statt. D'Äsche wird zumene spötere Zitpunkt dr Erde übergä.

Truuradresse: **Miriam Gerber, Tschäppel 57, 4950 Huttwil.**

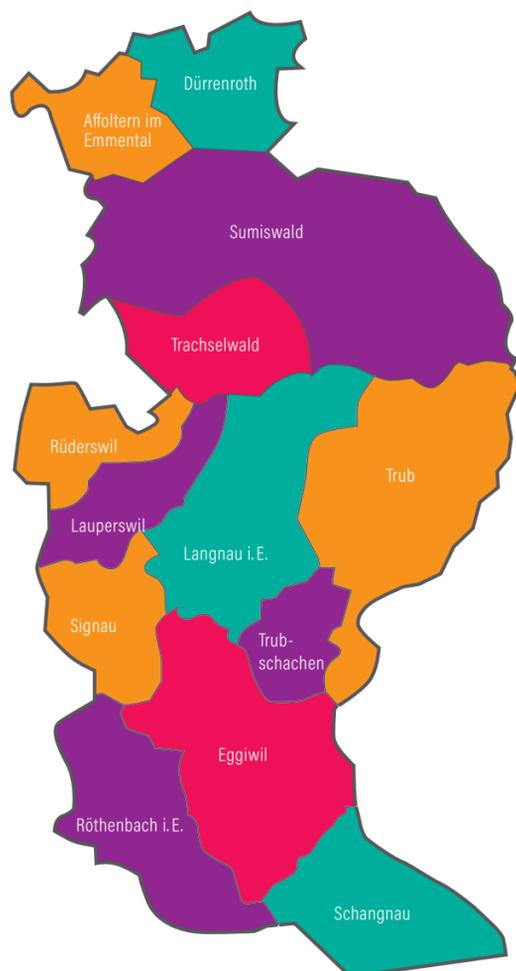
102447

Wichtige Information an die Inserentinnen und Inserenten des Anzeigers Trachselwald

Sehr geehrte Damen und Herren

Per Ende 2024 löst sich der Anzeigerverband Trachselwald auf.

Die Emmentaler Gemeinden **Affoltern, Dürrenroth, Sumiswald und Trachselwald** schliessen sich ab dem 1. Januar 2025 dem **Anzeiger Oberes Emmental** an.



Das Gebiet des Anzeigers Oberes Emmental wird damit neu die amtlichen Publikationen aller Gemeinden, gemäss Grafik, abdecken und in sämtlichen Briefkästen in diesen Gemeinden verteilt werden. Diese Erweiterung bringt für Sie zahlreiche Vorteile!

Ihre Vorteile auf einen Blick

Grössere Reichweite: Ihre Anzeigen werden nun in einem deutlich grösseren Einzugsgebiet veröffentlicht. Das bedeutet, dass Sie Ihre Zielgruppe erweitern und potenziell noch mehr Kunden auf Ihr Angebot aufmerksam machen können.

Mehr Sichtbarkeit: Mit der Erweiterung des Verbreitungsgebiets erhöhen sich die Auflage und die Leserschaft des Anzeigers. Dadurch steigt die Wahrscheinlichkeit, dass Ihre Anzeige von interessierten Lesern gesehen wird.

Neue Zielgruppen: Die neuen Verbreitungsgebiete bringen Ihnen Zugang zu zusätzlichen Kundensegmenten. Dies eröffnet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Produkte oder Dienstleistungen neuen potenziellen Kunden vorzustellen.

Was ändert sich für Sie?

Ab dem 1. Januar 2025 erscheint Ihre Anzeige nicht mehr im Anzeiger Trachselwald, sondern im Anzeiger Oberes Emmental.

Für die Umsetzung des Anzeigers Oberes Emmental ist die Vögeli AG in Langnau verantwortlich.

Ihre Anzeigen können Sie in Zukunft über **www.azoe.ch** oder per Mail: **anzeiger@voegeli.ch aufgeben.**

Wir freuen uns auf die zukünftige Zusammenarbeit und sichern Ihnen unser vollstes Engagement zu.

Anzeiger Oberes Emmental

Die attraktive Inserateplattform



im Oberaargau

ab 2025 Gebietserweiterung in die Region Huttwil

Anzeiger Oberaargau AG
Bahnhofstrasse 39
4901 Langenthal
Telefon 062 922 65 55
www.anzeigeroberaargau.ch
inserate@anzeigeroberaargau.ch

Fr. 0.62/mm schwarz-weiss/
+ Fr. 100.– Farbzuschlag

Sonderseiten

zu verschiedenen Themen und speziellen Konditionen. Verlangen Sie unser Angebot.

Einsteckbeilagen in der Zeitungsmitte

Die ideale Art, die Beilagen zielgerichtet zu platzieren! Sie bestimmen die einzelnen Ortschaften, die Ihren Flyer erhalten sollen, erreichen 100% aller Haushalte und Betriebe in diesem Gebiet.

Anzeiger-Team

Wir beraten Sie gerne in allen Bereichen der Inseratewerbung und zeigen Ihnen die verschiedenen Möglichkeiten auf.



Peter Dürrenmatt
Geschäftsführer
duerrenmatt@anzeigeroberaargau.ch



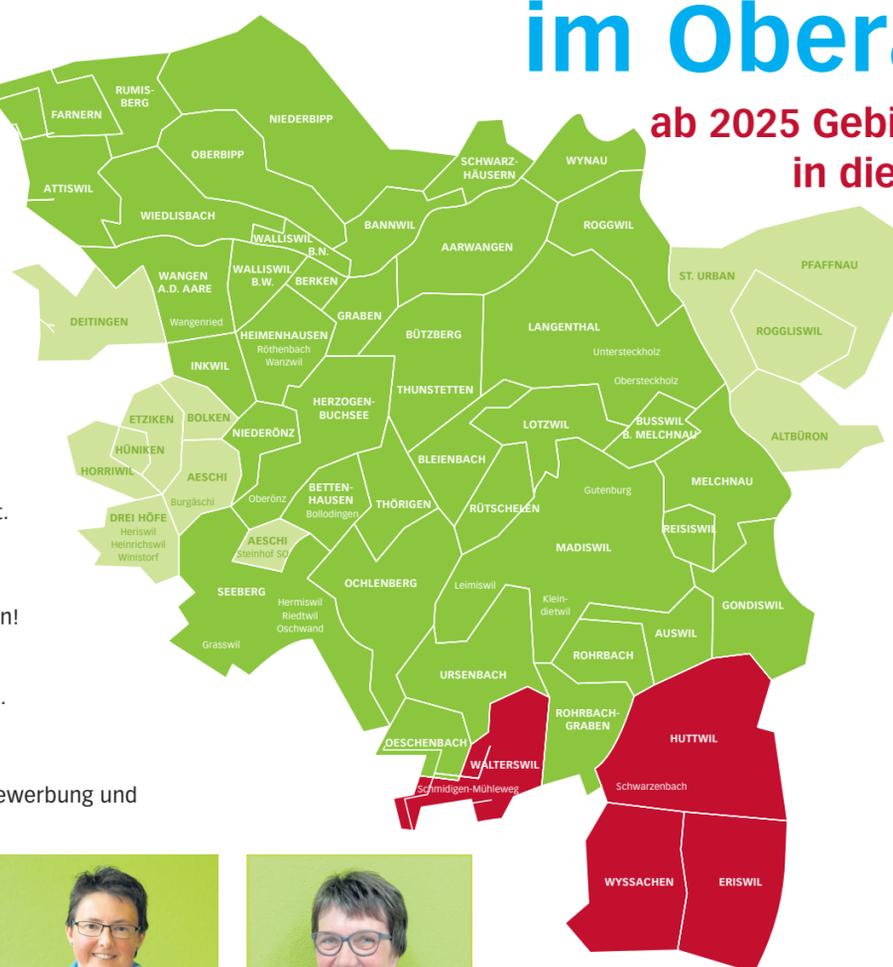
Jeannette Ryser
stv. Geschäftsführerin
ryser@anzeigeroberaargau.ch



Ursula Jäggi
Verkaufsaussendienst
jaeggi@anzeigeroberaargau.ch
Tel. 079 820 39 95



Susanne Schönenberger
Kundenberatung
schoenenberger@anzeigeroberaargau.ch



Das amtliche und offizielle
Publikationsorgan mit einer
lückenlosen 100%-Abdeckung aller
49 150 Privathaushalte und Betriebe.

Todesanzeige

Alles hat ein Ende, nur die Wurst hat zwei...

Traurig nehmen wir Abschied von unserer geliebten Wochenlektüre, unserem Veranstaltungs-, Stellen-, Immobilien- und Informationsblatt

Anzeiger Trachselwald

1. Januar 1878 bis 27. Dezember 2024

Nach einem reich erfüllten Leben ist er uns aufgrund diverser Umstrukturierungen genommen worden.

Die Trauerfamilien:

- Bettina Zimmerli
- Nicole Mucha
- Hansjörg Luterbach
- Fabiola Aebi
- Monika Wüthrich
- Brigitta Hunziker
- Ehemalige Mitarbeiter/innen
- Leserinnen und Leser

Die Beerdigung und die Trauerfeier fanden im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

ABLEBENSANZEIGE UND DANKSAGUNG

Die Anzeigergemeinden bedanken sich bei allen Inserierenden und der Leserschaft ganz herzlich für die Treue. Seit April 1878 ist der Anzeiger während 7656 Wochen erschienen und musste nun nach gut 146 Jahren sein Leben lassen.

In dankbarer Erinnerung: Die acht Kinder



Affoltern



Dürrenroth



Eriswil



Huttwil



Sumiswald



Trachselwald



Walterswil



Wyssachen

Gemeindeverband Anzeiger Trachselwald und die Verwaltungskommission

anzeiger

trachselwald

146 Jahre Anzeiger Trachselwald

Liebe Leserinnen und Leser

Dies ist die letzte Ausgabe des Anzeigers Trachselwald

Wir sagen DANKE

und wünschen Ihnen weiterhin alles Gute und einen guten Rutsch!

Das Team des «Anzeiger Trachselwald» der Druckerei Schürch AG



Emmentaler schlüchter
fleisch & feini choscht

Aktion bis Dienstag, 31. Dezember

Cordon bleu
100 g Fr. 3.-

Tessinerbraten
100 g Fr. 3.-

Wieder da! **PANETTONE**
Das Original aus dem Tessin

Bei uns finden Sie tolle **Präsente und Mitbringsel**. Gerne stellen wir Ihnen individuelle **Geschenkkörbe** nach Ihrem Wunsch zusammen!

metzgerei schlüchter ag
3465 dürrenroth
telefon 062 964 13 40
www.feinichoscht.ch

Gasthof Alpen

RESTAURANT, STEAKHAUS UND PIZZERIA

Hauptstrasse 32 | 4952 Eriswil
Tel. 062 966 18 47 | www.gasthof-alpen.ch
mehmet.simsek@bluewin.ch

Heute Freitag, 27. Dezember

Ramsen

Werbung hilft weiter

RUDOLF LÜTHI AG
3453 HEIMISBACH

■ Elektrische Haushaltgeräte
■ Service ■ Reparatur ■ Verkauf

Telefon 034 431 12 63
Fax 034 431 14 95
info@rl-ag.ch
www.rl-ag.ch

Reparaturen von
Wasch-, Koch-, Spül-
und Kühlgeräten aller
Marken. Immer gute
Eintauschofferten.

ACHTUNG: Diverse Auslauf-
modelle und Occasionsgeräte.

Reparaturen aller Marken.

Feldschützen Roggliswil-Pfaffnau
Mehrzweckanlage Pfaffnau

ab 20.00 Uhr
Türöffnung ab 18.30 Uhr

SCHÜTZENLOTTO

Montag, 30. Dezember 2024

▷ Jeder 2. Gang ein Matchgang

▷ Hauptpreis: €-Bike

▷ Dauerkarten Fr. 20.- ▷ Gratisgang und Verlosung

Bekannt für tolle Preise:

- ▷ €-Bike im Wert von 3800 Fr.
- ▷ Velo
- ▷ Smartphone
- ▷ Goldstrauss
- ▷ Traktor mit Anhänger gefüllt
- ▷ gefüllte Schubkarre
- ▷ Goldvreneli
- ▷ Landi-Gutscheine
- ▷ Geschenkkisten
- ▷ praller Weidenkorb
- ▷ schöne Fleischpreise

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Feldschützengesellschaft Roggliswil-Pfaffnau

OFFENE STELLEN

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen selbstständigen, freundlichen und der Landwirtschaft verbundenen

Mitarbeiter, Landwirt oder Mechaniker

- Das bieten wir Ihnen:**
- Selbstständiges Arbeiten
 - Angenehmes Arbeitsklima in einem motivierten, jungen Team
 - Attraktive Anstellungsbedingungen mit gutem Lohn und langfristiger Perspektive
 - Option auf eine frisch renovierte Wohnung bei Bedarf
 - Finanzierung für die Lastwagenprüfung

- Ihre Aufgaben:**
- Mit Freude und Engagement zur Weiterentwicklung unseres vielseitigen Landwirtschaftsbetriebes beitragen
 - Zuverlässiges Arbeiten, als wäre es Ihr eigener Betrieb

Kontakt:
Egal, ob Sie Fragen haben oder sich unsicher sind, ich nehme mir gerne die Zeit für Sie. Telefonieren Sie mir ungeniert. Ich freue mich über jeden Anruf.

Rolf Nützi | 4556 Aeschi | 079 647 52 89
rolf.nuetzi@bluewin.ch

KAUFGESUCH

Bauernhaus / Stöckli

ZU KAUFEN GESUCHT

Für unsere Bauherren suchen wir Objekte zum Umbauen auch ausserhalb der Bauzone.

Unsere langjährige Erfahrung für landwirtschaftliche Objekte ist Ihr Gewinn.

Herm. Meyer AG Architekten
Hinterdorf 18, 2577 Siselen
Email: buero@hmeyer-architekten.ch
Telefon: 032 396 24 73 | web.: www.meyer-plan.ch

IMMOBILIEN

Zu vermieten in Huttwil, Langenthalstrasse 31 in 3-Familien-Haus, im EG schöne und gemütliche

3-Zimmer-Wohnung zirka 70m²

Moderne Küche und Parkettboden, mit Kellerabteil.

Abzugeben ab 1. Februar 2025.
Telefon 062 966 22 32
Natel 079 237 19 23

Zu vermieten

Rand-Garage

in Einstellhalle, abtrennbar (L 6,1 m x B 3,1 m) am **Pappelweg 16, Huttwil**. 3 Min. bis Brunnenplatz.

Preis: CHF 100.-
Telefon 079 356 10 32

Auto-Ankauf

Wir kaufen gerne Ihr Auto ab zu fairen Preisen.
Km und Jahrgang egal.
Sie erreichen uns unter
Telefon:
079 546 02 77



PROGRAMM KULTURMÜHLE LÜTZELFLÜH 2025

KONZERTE/ANLÄSSE

- Donnerstag, 2. Januar, 14.00 Uhr
CHICKS AND ROOSTERS TRIO
Rock, Blues, Country – Bärzelistag-Apéro
- Freitag, 24. Januar, 20.15 Uhr
NEOLÄNDLER
Die etwas andere Volksmusik
- Freitag, 4. April, 20.30 Uhr
PESCHE HEINIGER
Slam Poet, Liedermacher, Kolumnist
- Freitag, 2. Mai, 20.15 Uhr
MOSAIG
Mundart, A-Capella
- Samstag, 31. Mai, ab 11.00 Uhr
SCHWEIZER MÜHLENTAG
- Freitag, 12. September, 20.15 Uhr
FRÖLEIN DA CAPO
Comedy
- Samstag, 8. November, 19.30 Uhr
Sonntag, 9. November, 14.00 Uhr
SCHÜLERBANDKONZERT
Rock, Pop etc.
- Freitag, 12. Dezember, 20.15 Uhr
SQUAW – THE SWISS STATUS QUO
TRIBUTE BAND SINCE '95
Rock

AUSSTELLUNGEN

1. bis 16. Februar
art ist life – life is art
TIMON KUTTNIG Malerei
CHRISTINE KUTTNIG Malerei
HEINZ KATZENMEIER Magic Colors
ÄNDU MÜLLER ändu woodwork
7. bis 23. März
WERNER SCHOTT Malerei
WALTER ZINGG Malerei
JÜRIG KILCHENMANN Objekte
JACQUES BLUMER Aquarell
18. Oktober bis 2. November
PRISKA LEUTENEGGER
Fotografie/Multimedia
KATHRIN RACZ
Mixed Media/Objekte/Installationen
HEIKE RÖHLE
Mixed Media/Objekte/Installationen
15. bis 30. November
MARTIN BEYELER
Malerei/Objekt/Schmuck
ANNA KATHARINA CONDÉ
Keramik/Skulpturen/Objekte
DENISE JACOTTET
Malerei
MARIE-FRANCE VUILLE
Peinture

Kulturmühle Lützelflüh
Reservation:
www.kulturmuehle.ch
oder 034 461 36 23

GESUCHT

Familie in Wyssachen sucht

Waldparzelle(n) für Eigenbedarf

Über einen Anruf oder ein SMS würden wir uns sehr freuen.

Telefon 079 350 88 66

Kaufe Ihr Auto ab Platz!

Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.

Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

PUBLIC RELATIONS

Bärzelistag-Apéro mit Chicks and Roosters Trio

Als Dank für die Unterstützung der Bevölkerung, lädt die Kulturmühle zum traditionellen Bärzelistag-Apéro vom 2. Januar 2025 ein. Musikalisch begleitet wird dieser Anlass von Chicks and Roosters Trio.



Als Trio der gleichnamigen Rockband spielen sie Lieder querbeet durch die Musikgeschichte. Dabei klingt es mal rockig, mal bluesig, besinnlich oder auch mal in gängiger Mundart. Das Trio besteht aus Isa Rettenmund am Mikrophon, Christoph «Cheese» Käser an der akustischen Gitarre und Stefan Schürch am Bass. Seit mehreren Jah-

ren sind sie ein eingespieltes Team. Wir freuen uns auf ein vielseitiges, musikalisches Bouquet zum Jahresauftakt.
www.chicksandroosters.ch

Konzert in der Kulturmühle Lützelflüh, 2. Januar 2025, 14.00 Uhr. – Freier Eintritt, Kollekte. – Keine Reservation möglich. – www.kulturmuehle.ch, Tel. 034 461 36 23.

